

Date Prepared: April 18, 2002

New       Revised  
(*Check One*)

Effective Date: Fall 2003

## **COURSE OUTLINE**

1. COURSE PREFIX and NUMBER: **INT 250** CREDIT HOURS: 3
2. COURSE TITLE: **Dialogic Interpretation I**
3. PREREQUISITES: INT 233 and INT 234
4. COURSE DESCRIPTION: Provides students the opportunity to apply interpreting fundamentals, interpret dialogs between spoken English and ASL users, analyze interpretations by using a Process Model of Interpreting, conduct research, practice team interpreting skills in an interactive interpreting environment, and prepare for the interactive nature of standard interpreting evaluations. Prerequisites: INT 233 and INT 234. Lecture 3 hours per week.
5. CONTENT: (Major Headings)
  - a. Applying the various fundamentals of a specific PROCESS MODEL of interpretation during DIALOGIC (interactive) work.
  - b. Review of LITERATURE regarding DIALOGIC interpretation.
  - c. Application of TEAM INTERPRETING techniques.
  - d. Techniques of SELF-ASSESSMENT relating to DIALOGIC work.
6. GENERAL COURSE OBJECTIVES:

Upon successful completion of the course, the student will be able to:

- a. describe in detail the application of a specific process model as it relates to dialogic (interactive) interpretation.
- b. identify and outline the findings of at least two empirically-based instances of research concerning dialogic (interactive) interpretation.
- c. discreetly and succinctly convey preferences re feeding to and receiving information from team member during dialogic interpretation.
- d. successfully demonstrate simultaneous dialogic interpretation of at least 10 minutes in length with at least 80% accuracy.